

ICEHL-23, 15-18 JUNE 2026

MONDAY 15 JUNE 2026

11.00	AULA MAGNA, Via Festa del Perdono, 7 - REGISTRATION OPENS
14.30-15.00	AULA MAGNA - Welcome remarks
15.00-16.00	AULA MAGNA - Plenary 1 – Marina Dossena (Bergamo)
16.15-18.15	PARALLEL SESSIONS A
ROOM #102 – Chair: Broccias - Panel 14: Syntax in time (1/2)	
C. Broccias (Genoa), ‘Non-referential’ subjects in Old English swa2 clauses O. Kharlamenko (Tours), The redistribution of subjecthood: oblique experiencer subjects in the Old English verbs of emotion ge-/of-hreowian, of-pyncan and sceamian U. Lenker (Munich), Adjectival –ly in the history of English E. Zehentner (Zurich), A usage-based approach to the history of English prepositional verbs	
ROOM #104 - Chair: Montini/Suhr - Panel 15: Style in time (1/2)	
M. Peikola (Turku), The topos of instantaneous perception in Early Modern English information presentation discourse C. Suhr (Helsinki) & M. Mäkinen (Hanken), “Hys style is thus set foorth”: Visualizing style in Early Modern English witchcraft pamphlets D. Montini (Rome), Visual Pedagogy and Multimodal Strategies in Early Modern English Language Teaching: Joseph Webbe’s Children’s Talk (1627) D. Cesiri (Venice "Ca' Foscari"), "(Un)challenging Gender-Based Stereotypes from Late Modern Cookery/Domestic Manuals to Food Blogs: A Diachronic, Critical Multimodal Discourse Analysis"	
ROOM #109 - Chair: Chapman - Panel 17: Variation over time and corpora (1/3)	
T. Vartiainen (Helsinki), Investigating gender variation with enriched metadata in COHA (1820–2019) D. Chapman (Provo Brigham Young University) & J. Parker, Social evaluation and direction of change in English verb inflections: A comparison of corpus data and usage guides L. Pröbsting (Guildford), Why does put not have inflected past forms?	
ROOM #111 - Chair: Fitzmaurice/Wong - Panel 3: Discursive approaches to semantic change in the history of the English language (1/2)	
M. Flores Alejo (Sheffield), From ‘us’ to ‘others’: Exploring the evolution of the meaning of 'native' P. Nguyen (Sheffield), "Same same but different": Decoding the discursive DNA of Early Modern 'astrology' and 'astronomy' J. Landmann (Greifswald), Emotion in Motion: How ‘Love’ and ‘Hate’ Evolve Across Time and Languages	
ROOM #208 - Chair: Claridge / Knappe - Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (1/4)	
N. Filatkina & M. Hinterholzer (Hamburg), Formulaic Language in Early Modern Foreign Language Textbooks: Phraseology, Pedagogy, and Practice A. Cichosz & P. Pęzik (Łódź), LLM-assisted lemmatization of historical English corpora as a prerequisite for phraseology extraction H. Ceuppens (KU Leuven, FWO) & K. Allan (London), Happy accidents or sorry sights? Semantic fossils in	

multi-word units

J. Kopaczyk-McPherson (Glasgow), 'Na plie is best': Scottish linguistic and cultural identity in seventeenth-century collections of proverbs

ROOM # 400 - Chair: Mambelli - Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (1/4)

O. Kaliberda (London), The Role of the First English Dictionaries in Establishing the Lexical Standard

M. Kim Gray (Caen), Manner of motion verb standardisation or how figurative senses grow along polysemy.

M. Asian Caparros (Zurich), Between Norse and Native: Lexical Choice and Semantic Distribution in Havelok the Dane

M. Rupprecht (Bristol), Lazamon's Pronouns - Innovation and Conservation within the Personal Pronouns from Caligula to Otho

18.15-18.45	AULA MAGNA – Raymond Hickey (Limerick / Duisburg-Essen) Presentation, New Cambridge History of the English Language
-------------	--

18.45-19.45	Welcome drink
-------------	---------------

TUESDAY 16 JUNE 2026

09.00-11.00	PARALLEL SESSIONS B
-------------	----------------------------

ROOM #102 - Chair: Pinnavaia - Panel 12: Ego documents in time

S. Kaislaniemi (Joensuu), Spelling & script choice in seventeenth-century English letters

D. Landert (Heidelberg), <i>I beseech yow esteem not this as a complemente</i>: Tracing <i>compliment(s)</i> in early English correspondence

G. Schneider (Zurich), How accurate are BERT models and LLMs in determining speech acts in Late Modern English letters?

E. Smitterberg (Uppsala), Late Modern English Manuscript Punctuation: Evidence from the Mary Hamilton Papers

ROOM #104 - Chair: Bech/Iamartino - Panel 6: Teaching the history of English (1/2)

K. Bech (Oslo) & G. Iamartino (Milan), Teaching the history of English: introductory remarks

S. Pireddu (Turin), Beyond standard: teaching HEL to first-year BA students

M. Tomaszewska (Siedlce), Teaching Old English lexis with authentic materials - a case study of "The Wanderer"

A. Starčević (Budapest), Coming face to face with Chaucer

ROOM #109 - Chair: Broccias - Panel 14: Syntax in time (2/2)

A. Bartnik (Lublin), Left-Dislocation in Early Middle English: Discursive Functions and Cognitive Accessibility

C. Blanco García (Santiago), Linking Ideas through Causal Clauses in Scientific English: Diachronic Variation in Adverbial Subordinators

J. Bloore (Antwerp) & H. Cuyckens (Leuven), Complement clause variation with 'remember', 'forget' and 'expect': The 'that/zero' alternation at individual and community level

L. Moretti (Zurich), Tackling the actuation mystery: When change does not happen

R.J.K.A. Nykiel (Bergen), English copula verbs on the rise: Copularization in ME and EmodE

R. Pérez Lorigo (Oviedo), The rise of the group genitive in English and the change from affix to clitic: evidence from John of Trevisa's translation of the Polychronicon (Ms J)

ROOM #111 - Chair: Chapman - Panel 17: Variation over time and corpora (2/3)

M. J. Lopez-Couso & B. Méndez-Naya (Santiago de Compostela), Stance parentheticals with the verb see in American English: A constructional network
 H. Tissari (Umeå), “He met the Prefect—sad to say”: On the phrase sad to say
 J. Degenhardt (Augsburg), Addressing Justices in U.S. Supreme Court Oral Arguments: A diachronic multifactorial study of nominal addresses in the Digital SCOTUS Oral Arguments Corpus

ROOM #208 - Chair: Seiler - Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (2/4)

L. Wright (Cambridge), Cherryderry: the rise, fall and rise of a lexical item
 O. Timofeeva (Zurich), Courtesy and V address in Middle English
 L. Sylvester (London university of Westminster) Did French provide a model of a high-register vernacular in England in the late medieval period?
 L. Vezzosi (Florence), The Pulpit as a Lexical Gateway: Middle English Sermons and the Stabilization of the English Lexicon

ROOM #211 - Chair: Claridge / Knappe - Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (2/4)

L. Leone (Caserta Luigi Vanvitelli), Phraseological variation of composite predicates during the years 1750-1850: a corpus-based investigation
 E. Berlage (Hamburg), On the evolution of two negative polarity items: 'make mention of' and 'take notice of' across 19th and 20th century American English
 P. Rodríguez-Puente (Oviedo) & P. Núñez-Pertejo (Santiago de Compostela), Double Trouble: Binomial Constructions in the Diachrony of English Legal Discourse
 T. Bouso Rivas (Santiago de Compostela) & M. Hundt (Zurich), Stability and change in Superlative Objoid Constructions: A British-American comparison

11.00-11.30 Coffee break

11.30-12.30 **ROOM #208** - Plenary 2 – Carol Percy (Toronto)

12.30-14.00 Lunch break

14.00-16.00 **PARALLEL SESSIONS C**

ROOM #102 - Chair: Claridge / Knappe - Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (3/4)

M. Hilpert (Neuchâtel), A good enough story to attract attention: The development of a syntactic amalgam
 G. Trousdale (Edinburgh), Phraseology without phrases: A Word Grammar analysis of the development of 'my word' in English
 R. Shibasaki (Tokyo), From pragmatic marker to premodifier: A history of 'what the X' constructions with 'hell/heck/fuck/devil' intensifiers in American English
 E. Iwai (Nagano), 'And to cap it all, Charley was clearly gone for good': A history of 'to cap (it) all (off)' as a discourse marker

ROOM #104 - Chair: Crespo - Panel 13: Corpora and Language Change

M. Stenroos (Stavanger), Mapping low-frequency variation in late medieval English as a source of early language history
 I. Marcus (Ormskirk Edge Hill University), Insults involving the word 'whore' in English depositions, 1560-1730
 I. Moskowich (A Coruña), “I fhall take leave to be more particular”: First person pronouns as evidence of involvement in late Modern English texts on language and linguistics.
 B. Crespo (A Coruña), Persuasion in Female-Authored Scientific Writing from the late Modern Period: Evidence from the Coruña Corpus

ROOM #109 - Chair: Mazzon - Panel 16: Middle English words and sounds

V. Di Clemente (Catania), Technical and mixed-language Medieval texts as sources for English historical lexicology (and lexicography): banker' palees and the inventory of Isabella Bruce's bridal goods, 1293 (The National Archives, DL 25/83)

R. Molencki (Katowice), A gentil hounde hap lasse fleissh þan a dogge: the hound vs. dog lexical competition in Medieval English

G.F. Stenbrenden (Inland Norway), Early English Affricates?

G. Williams (Sheffield), Griffins' eggs and a cup called Crumpuldud: the onomastics of inanimates in medieval England

ROOM #111 - Chair: Grund/Kytö - Panel 8: Nineteenth-Century American English (1/3)

P.J. Grund (Yale) & M. Kytö (Uppsala), Nineteenth-century American English: Introduction

R. Hickey (Limerick / Duisburg-Essen), Early American English and Dialect Input

B. Kretzschmar (Athens Georgia), Webster and the Emergence of Standard American English in the Nineteenth Century

R. Sen (Sheffield), Mark Twain and the Landscape of 19th Century US Dialects

ROOM #211 - Chair: Cecconi/Sturiale - Panel 2: Evaluative and persuasive language in the subgenres of the Late Modern press (1/2)

P. Shvanyukova (Udine), (Self-)promotion and politeness in late eighteenth-century American trade advertisements

G. Rovelli (Bergamo), "Something new". Consumer culture, persuasion and the development of advertising in 19th-century Canadian magazines

K. Chaemsaitong (Seoul Hanyang University), "Don't let colds, grippe, Spanish flu get you.": Metapragmatic expressions in 1918 Spanish flu product advertisements in American Newspapers

16.00-16.30	Coffee break
-------------	--------------

16.30-19.00	PARALLEL SESSIONS D
-------------	----------------------------

ROOM #102 - Chair: Montini/Suhr - Panel 15: Style in time (2/2)

C. Castillo (Málaga), OE SAdvV and SAdvAuxV

P. Bye (Bodø), A split-position paradigm for Middle English alliterative verse: A study of Sir Gawain and the Green Knight

H. Yadomi (Kumamoto Gakuen University), Tracing the Social Meaning of Xmas in 19th- and 20th-Century Newspapers

S. Kranich (Bonn), Nominal address terms in 20th and 21st century American English

ROOM #104 - Chair: Lonati/Vicentini - Panel 5: The language of public health and domestic medicine in late modern England

N. Calvo Cortés (Madrid Complutense), "Who is who?" The use of first and third person in petitions to the Foundling Hospital in the 18th and 19th centuries

M. Guzzetti (Milan), The scientific Mrs. Beeton: Defining medical headwords in the "Book of Household Management" (1861)

B. Ragazzini (Bologna), On the nomenclature of the "forms of insanity". The classification of the phenomena of the mind as an attempt to improve the language and description of mental health in nineteenth - century Britain

M. Nevala (Helsinki), Pandemic voices: Public health crisis discourse in historical US newspapers

O. Yim (Heidelberg), Informal health communication: a historical pragmatic perspective

ROOM #109 – Chair: Wallis - Panel 11: Perspectives on Old English (1/3)

Y. Chankova (Plovdiv), Syntax and Sin: How to Craft Wickedly Optimal OE Non-Canonical Scrambled Orders
 G. Sánchez Argüelles (Edinburgh), Cataphoric Object Pronouns (COPs): Function and decline of an Old English construction
 G. Dreschler (Amsterdam Vrije Universiteit), Subject placement in Old English: a fine-grained qualitative re-evaluation
 B. Los (Edinburgh), V2 Relatives in Old English
 K. Bech (Oslo), Northern, southern, eastern, western, middle. Old English positional predicates

ROOM #111 - Chair: Shintu - Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (1/3)

J. Beal (Sheffield), Methodologies and materials for third-wave historical sociolinguistics
 M. Terrazas-Calero (Cáceres), ReDiaLing-IRE: Investigating linguistic style and identity in fictional and non-fictional IrE corpora
 C. Fernandez-Quintanilla (Salamanca) & C. Amador-Moreno (Extremadura), ReDiaLing-IRE: Methodological applications and qualitative analysis of character indexing in a corpus of fictional discourse

ROOM #211 - Chair: Fitzmaurice/Wong - Panel 3: Discursive approaches to semantic change in the history of the English language (2/2)

J.A. Robinson (Sussex), Introducing the keyconcept approach to the analysis of lexical change
 N. Arimitsu (Tokyo), Discursive Enregisterment and Semantic Change in Japanese Loanwords: Samurai, Ninja, Otaku, Zen, and Kawaii
 S. Fitzmaurice & C. Wong (Sheffield), Round table discussion

ROOM # 113 - Chair: Pinnavaia – Poster presentation and discussion

N. Rademacher (Oldenburg), Optionality in Dative Marking and Pragmatic Prominence in Early Middle English: A Functional Approach to Syncretism
 M.E. Rodríguez Gil (Las Palmas), Beyond Dictionary Senses: Corpus-Bounded Evidence for Lexicographic Description in Early Modern English
 A. Selivenko (Mannheim), The development of subordination under the contact hypothesis
 Y. Shuhama (Tokyo Teikyo University), The historical change of English -ly adverbs along the expansion of semantic zones

WEDNESDAY 17 JUNE 2026

09.00-11.00	PARALLEL SESSIONS E
ROOM #102 - Chair: Andreani - Panel 18: Language Change and Corpora A. Honkapohja (Tallinn), Text Beyond Words: The Functions of Et Cetera Abbreviations in Early English Medical Corpora U. Schneider (Mainz / Halle), Tag questions revisited F. Nakamura (Nagakute Aichi Prefectural University), Predicting Pronunciation Changes from Spelling Changes: The Historical Establishment and Order of Auxiliary Verb Contractions T. Säily (Helsinki) & S. Kaislaniemi (Joensuu), Improving part-of-speech annotation for socially diverse historical corpora	
ROOM #104 - Chair: Lonati/Vicentini - Panel 4: The language of welfare in Late Modern Britain (1700-1900): texts, discourses, and social practices	

L. Mitchell (San José), "Industry Is the Best Relief": Apprenticeship Manuals and the Language of Welfare in Late Modern Britain
 E.N. Ravizza (Milan), Welfare, Social Order and Empire in 18th-Century Tropical Medicine Texts: A Corpus-Assisted Discourse Analysis
 R. Visan (Bucharest), 'Long life' and its representations in the eighteenth-century Dictionnaire Oeconomique
 M. Giordano & M. A. Marongiu (Cagliari), 'Fallen women': A Historical Critical Discourse Analysis of Discipline and Redemption in Victorian Salvation Army Rescue Homes (1880-1900)

ROOM #109 - Chair: Bech/Iamartino - Panel 6: Teaching the history of English (2/2)

V. Meirelles (Brasília), Reverse Chronology and Research Integration: Reinvigorating the History of English
 A. Roig-Marín (Alicante), Digital tools and resources in the History of English course
 K. Bech (Oslo), Teaching the history of English to students who have no background but discover that they love it
 A. Andreani (Milan), Teaching the history of English: concluding remarks

ROOM #111 - Chair: Grund/Kytö - Panel 8: Nineteenth-century American English (2/3)

M. Gordon & C. Strelluf (Coventry), Regional variation in nineteenth-century Missouri English
 R. Dylewski (Poznań Adam Mickiewicz), From Rough Record to Reliable Source: Assessing Evidence for Alabama English in Nineteenth-Century Sources
 S. Levey (Ottawa), Shining a light on nineteenth-century American English: Evidence from relative clauses in the Corpus of American Civil War Letters
 L. Siebers (Duisburg-Essen), The present perfect in early nineteenth century American English vernacular English writing

ROOM #208 - Chair: Sylvester - Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (3/4)

A. Tani (Nishinomiya Kwansai Gakuin University), De-Gallicization in Legal English: A Corpus Study of Binomial Standardization
 G. Mambelli (Verona), From Latin to English: The rise of medical vocabulary in Early Modern English
 A. Seiler (Zurich), Let's Talk About Sex in the History of English
 S. Norja & I. Meerto (Turku), The influence of Latin on Middle English alchemical terminology

ROOM # 422 - Chair: Chapman - Panel 17: Variation over time and corpora (3/3)

T. Fanego (Santiago de Compostela), The linguistic encoding of English precipitation events: typology and diachrony
 J. Kayenbergh (KU Leuven, FWO), You never saw it coming: the changing aspectual interpretation of perception verb constructions in the history of English
 N. Wada (Tsukuba), A temporal structure analysis of the grammaticalization of be going to + perfect
 F. Osawa (Tokyo Hosei University), The Sequence of Tenses: a latecomer to the English language

11.00-11.30 Coffee break

11.30-12.30 **ROOM #208 - Plenary 3 – Simon Horobin (Oxford)**

12.30-14.00 Lunch break

14.00-16.00 **PARALLEL SESSIONS F**

ROOM #102 - Chair: Grund/Kytö - Panel 8: Nineteenth-Century American English (3/3)

M. Adams (Bloomington), Nineteenth-Century American Lexicography and Indigenous Lexis: An Ideological Appraisal

N. Sims (Stanford), What varieties existed?: A case study of 19th century African American English
 C. Mair (Freiburg), The global spread of AAVE: The pioneering phase
 C. Moore (Seattle), Representing local varieties of American English in the 19th century: the case of New Orleans English

ROOM #104 - Chair: Cecconi/Sturiale - Panel 2: Evaluative and Persuasive Language in the Subgenres of the Late Modern Press (2/2)

I. Martini (Florence), Evaluative prosodies in British Letters to the Editor. Representing Italy, secret societies, and the struggle for national liberation in the 19th century
 L. Berti (Independent Scholar), Selling Italian language learning in early and late modern England: a diachronic analysis of language advertisements
 M. Sturiale (Milan) & E. Cecconi (Florence), Telling readers how to read: Metapragmatic framing in the late modern press

ROOM #109 - Chair: Los - PANEL 11: Perspectives on Old English (2/3)

Fernandez-Cuesta (Seville), Nominal Syncretism in the Old Northumbrian Gloss to the Macregol Gospels (Rusworth 2)
 Rodríguez-Ledesma (Seville), The nominal morphology of the Vespasian Psalter gloss: An alternative analysis
 C. Riegger (Konstanz), The origin of the Old English 2Sg -st: Paleographic evidence from verb-pronoun sequences
 A. Oberwies (Duisburg-Essen), From Numeral to Article – A Comparative Study of the Development of the Indefinite Article

ROOM #111 - Chair: Amador Moreno - Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (2/3)

A. Auer (Lausanne), Style Matters in Letters from the Labouring Poor
 J. Ruano-García & P. Schintu (Salamanca), Snew is clearly the right past of to snow: Dialect writing, metalanguage and the formation of grammatical norms in 19th-century English dialects
 L. Gotthard (Edinburgh), Morpho-syntactic variation and stylistic practice: Women writers and vernacular norms in Scots correspondence

ROOM # 422 - Chair: Timofeeva - Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (4/4)

J. Reinhardt-Beiersdorfer (Bayreuth), Before pollution: Lexical frames of environmental harm in Early Modern English
 Rodríguez-Alvarez (Las Palmas), Language contact and colonial knowledge: Spanish and Amerindian loanwords in Thomas Gage's The English-American (1648)
 Y. Iyeyiri (Kyoto), The Rise of Very as an Intensifier in Early Modern English

16.00-16.30	Coffee break
16.30-19.30	Free time
20.00-23:00	Social dinner

THURSDAY 18 JUNE 2026

09.3-11.30	PARALLEL SESSIONS H
------------	----------------------------

ROOM #102 - Chair: Fernández Cuesta - Panel 11: Perspectives on Old English (3/3)

T. Brunner (Eichstätt), Revisiting Old English Causal Conjunctions through Semantic Mapping
C. Bradley (Oslo), Dialectometric Analysis and the Transformation of Qualitative Surveys of Phonological and Morphosyntactic Features among Early Germanic Languages
S. Goyette (Wolfville Acadia University), Anglo-Frisian as a typological subtype within West Germanic
C. Wallis (London University of Westminster), The Monasteriales Indicia: Medieval Monastic Sign Language Lists and Instructional Writing

ROOM #111 - Chair: Beal - Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (3/3)

R. Tissens (Salamanca), Revisiting Devonshire speech during the nineteenth century: Enregisterment and the representation of the GOAT vowel
O. Currie (Ljubljana), “Yorkshire country-people and their bairns are bilingual”: inter and intra-writer variation in the use of dialect and standard in prose dialect literature
S. Gesuato & F. Bianchi (Padua), Same old, same old? Gender representation in Early and Late Modern English
C. Amador-Morena, J. Beal, P. Shintu, Tribute to Javier Ruano-García

ROOM #208 - Chair: Claridge / Knappe - Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (4/4)

B. Dancygier (Vancouver) & L. Vandelanotte (Namur/Leuven), Internet memes: constructional entrenchment across grammar, lexis, and image
S. Hartmann (Düsseldorf), L. Stutz (Düsseldorf) & T. Ungerer (Toronto), The life cycle of snowclones: A corpus-based study on the micro-diachrony of constructional idioms
C. Claridge (Augsburg), Pragmaticalization of metapragmatic evaluative formulae with ‘speak’ and ‘say’
G. Knappe (Bamberg), ‘As hell’ – The history of a multi-word booster and the story of conventionalized similes

ROOM #400 - Chair: Dossena - Panel 10: British Varieties

P. Lehecka (Edinburgh), Split and mergers: Spelling changes in Older Scots long front vowels
E. Asprey (Wolverhampton), “An accent exceedingly rare”: The historical emergence of a sociolinguistically “liminal” English in Coventry, England
T. Crowley (Leeds), Liverpool English, history of English
Final discussion: The study of historical dialectology today: shared issues and approaches

11.30-12.00

Coffee break

12.00-13.00

ROOM #208 - Business meeting and Arrivederci